

N. N. 40,  
Ein Sinnspruch

Wer Dag för Dag sien Arbeit deit  
un jümmer up sien Posten steiht,  
un deith dat froh un deit dat gern,  
de kann sick ook mal ameseern.

*Verkinto de tiu ĉi Basgermana poemo estas N. N. 40, publikigita 1986-04-27.*

*MR-194-1 / Arg-687-1385 (2012-11-29 14:18:31)*

*Tiu ĉi basgermana sentenco (en orientprusa plstdiĉa dialekto) troviĝis sur protekto-koverta de foto-albumo, en ekspozicio pri Orienta Prusujo, publikita en 1986-04-27 en la eklezia gazeto "Kirche und Leben", la organo de la kstolika diocezo de Münster/Westfalen, Germanio.*

N. N. 40,  
Sentenco

*tradukita de Manfred Retzlaff*

Se vi laboron vian faras  
kaj ĉiam sur posteno staras,  
volonte faras ĝin kaj ĝoje,  
amuzi rajtas vi vin foje.

*Traduko de la Basgermana poemo "Ein Sinnspruch" de N. N. 40 en Esperanton de MANFRED RETZLAFF (\*1938-11-04).*

*Arg-687-1386 (2012-11-29 14:09:13)*